

サクソフォン

取扱説明書

Saxophone

Owner's Manual

Saxophon

Benutzerhandbuch

Saxophone

Mode d'emploi

Saxofón

Manual de instrucciones

Saxofone

Manual de instruções

萨克斯管

使用说明书

Саксофон

Руководство пользователя

색소폰

사용설명서

薩克斯風

使用說明書

JA EN DE FR ES PT ZH-CH RU KO ZH-TW

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

简体中文

Русский

한국어

繁體中文

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
楽器を正しく組み立て性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器を
お使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.3

Thank you for purchasing this Yamaha Brass Instrument. For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.3

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für ein Blechblasinstrument von Yamaha entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, da sie wichtige Anweisungen für das korrekte Zusammensetzen und die ordnungsgemäße Pflege des Instruments enthält.

P.3

Nous vous remercions d'avoir fait l'achat de cet instrument à cuivre Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assemblage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.3

Muchas gracias por haber adquirido ese instrumento metálico de viento Yamaha.
Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones, donde encontrará las instrucciones para el montaje correcto del instrumento así como para mantenerlo en óptimas condiciones durante mucho tiempo.

P.3

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade.
Obrigado por escolher a marca Yamaha.
Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de tempo possível.

P.3

衷心感谢您购买雅马哈管乐器。为了保证您能够正确组装此乐器，并尽可能长时间地将您的乐器保持在最佳状态，我们建议您完整地阅读使用手册。

P.3

Благодарим Вас за покупку этого медного духового инструмента Yamaha. Для инструкций по сборке и хранению инструмента, при оптимальных условиях, как можно дольше, мы рекомендуем Вам внимательно прочитать Руководство Пользователя.

P.3

야마하 관악기를 구매해주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 최적의 악기 보관 방법을 위해 본 사용설명서를 모두 읽어주시기 바랍니다.

P.3

感謝您購買此 Yamaha 銅管樂器。如欲了解正確組裝樂器的指示，以及將樂器盡可能長時間保持最佳狀態的方法，我們強烈建議您詳閱此使用說明書。

P.3

색 소 폰

사용설명서


주의 사항 사용하기 전에 읽어 보십시오.

다음은 악기를 올바르게 사용하고 연주자와 다른 사람들이 피해를 입거나 다치지 않게 하기 위한 주의 사항입니다. 주의 사항을 숙지하고 따르십시오.

만약 어린이가 악기를 사용하는 경우 보호자는 어린이에게 이 주의사항들을 잘 설명하여 어린이가 주의사항을 완전히 이해하고 준수하는지 확인해야 합니다. 이 설명서를 읽은 후에는 안전한 곳에 보관하여 향후 참조하도록 하십시오.


■ 아이콘 정보

 : 이 아이콘은 주의해야 할 사항을 나타냅니다.


 : 이 아이콘은 금지되는 행동을 나타냅니다.

주의


이 기호로 표시하는 대로 지시 사항을 따르지 않으면 악기가 손상되거나 다칠 수 있습니다.

 다른 사람이 근처에 있을 때에는 악기를 던지거나 휘두르지 마십시오.

마우스피스 또는 기타 부품이 떨어지면서 다른 사람이 다칠 수 있습니다. 항상 악기를 조심스럽게 다루십시오.

 실수로 어린이가 먹지 않도록 오일, 광택제 등은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

오일, 광택제 등은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두고 어린이가 없는 곳에서 관리를 하십시오.


 관리 등의 과정에서 핀 스프링을 건드리지 않도록 주의하십시오.

오금 모델의 핀 스프링 끝부분은 키가 잘 작동되도록 하기 위해 날카롭게 다듬어져 있습니다.


 온도, 습도 등과 같은 기후 조건에 유의하십시오.

악기를 난로와 같은 열원에 가까이 두지 마십시오. 또한 온도나 습도가 매우 높은 곳에서 악기를 사용하거나 보관하지 마십시오. 그럴 경우 키 밸


런스, 연결 장치 또는 패드가 손상되어 연주 도중 문제가 발생할 수 있습니다.

 래커 마감 처리한 악기를 손볼 때 벤젠이나 시너는 사용하지 마십시오.


그럴 경우 마감 처리된 상부 코팅이 손상될 수 있습니다.

 악기의 외관이 손상되지 않게 주의하십시오.

악기를 불안정한 위치에 두면 넘어지거나 떨어져 외관이 손상될 수 있습니다. 악기를 보관하는 장소와 방법에 주의하십시오.

 악기를 개조하지 마십시오.

악기를 개조하면 품질 보증을 받을 수 없을 뿐 아니라 수리가 불가능해질 수도 있습니다.

 작은 부품들은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

어린이가 사고로 삼킬 수도 있습니다.

도금 처리된 관악기는 시간이 지나면 마감 색상이 변할 수 있지만 악기 연주와는 아무런 상관이 없습니다. 오래되지 않은 얼룩(변색)은 관리 과정에서 쉽게 제거할 수 있습니다. (얼룩(변색)이 변지면 제거하기 어렵질 수 있습니다.)

* 악기의 특정한 마감 처리 유형에 적합한 규격 부속품을 사용하십시오. 또한 금속성 광택제는 마감 처리한 상부 코팅의 얇은 보호막을 제거하여 마감 부분이 더 닳아지게 합니다. 광택제를 사용하기 전에 이 점에 주의하십시오.

■ 악기의 수명을 최대한 늘리려면

- 악기를 조립하기 전 천으로 조인트 부위의 먼지나 때를 제거하여 주십시오.
- 연주 후에는 악기에서 습기를 제거하여 주십시오(7 페이지 "악기 관리" 참조).
- 정기적으로 악기를 점검하고 관리하십시오(7 페이지 "악기 관리" 참조).
- 악기를 케이스에서 꺼낼 때는 키에 압력을 가하지 않으면서 밸런스를 잘 유지하는 위치에서 악기를 잡고 서 꺼내야 합니다.

알토 색소폰 테너 색소폰

* 아래 그림은 알토 색소폰입니다.



소프라노 색소폰



바리톤 색소폰



- ① 리가춰
- ② 마우스피스
- ③ 넥
- ④ 넥 나사
- ⑤ 옥타브 키
- ⑥ 벨

- ⑦ 상위 보우
- ⑧ 보우
- ⑨ 키 가드
- ⑩ 워터 키
- ⑪ 엔드핀
- ⑫ 스트랩 링
- ⑬ 썸 후크

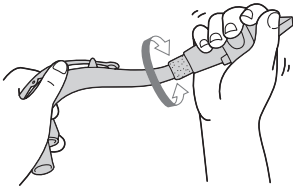
* 성능 향상을 위해 디자인 및 사양이 예고 없이 변경될 수 있습니다.

악기를 조립하기 전에

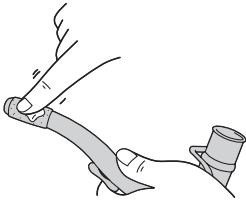
색소폰의 본체는 두께가 얇기 때문에 악기를 잡을 때 어느 부위에도 과중한 압력을 가하지 않는 것이 대단히 중요합니다. 또한 조립이나 취급 과정에서 과도한 힘을 가해 악기에 손상을 입히지 않도록 주의하십시오.

■ 악기 조립

1. 마우스피스를 넥에 연결합니다. 마우스피스를 잡고 천천히 돌리면서 넥 클크에 3/4 정도 끼웁니다.

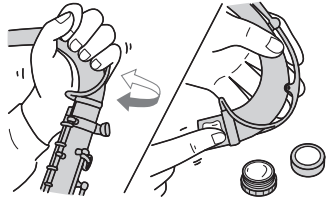


- * 마우스피스가 잘 연결되지 않으면 넥 클크에 소량의 클크 구리스를 바릅니다. 악기가 손상될 정도로 과도하게 힘을 주지 않도록 하십시오.

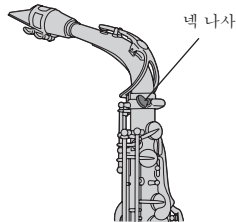


2. 넥을 본체에 연결합니다. 넥 나사를 느슨하게 한 다음 넥을 잡고 천천히 돌리면서 직접 넥 리시버에 끼워 넣습니다.

- * 넥 리시버에 잘 들어가지 않으면 넥의 조인트부위에 소량의 클크 구리스를 바릅니다.

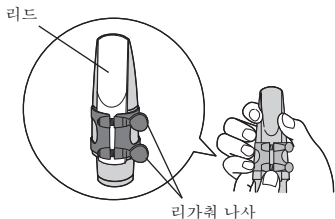


3. 넥을 정렬한 다음 넥 나사를 조여 고정시킵니다.



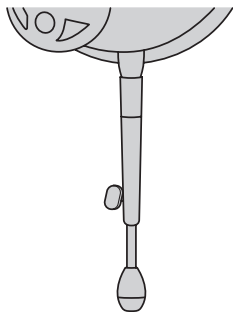
4. 입(또는 약간의 물)으로 리드 끝을 적십니다.

- 5.** 리드를 마우스피스에 부착시킵니다. 먼저, 마우스피스 끝이 리드 끝 위로 살짝 보이도록 맞춘 다음 리가취 나사(2개)를 조여 리드를 고정시킵니다.



- 6.** 넥에 스트랩을 두른 다음 악기의 스트랩 링에 스트랩을 끼웁니다.

- 7.** 악기를 잡을 때 마우스피스의 위치와 스트랩 길이를 조정합니다. 바리톤 색소폰의 경우, 자세에 따라 엔드핀의 길이를 조정하십시오.

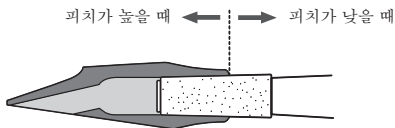


● 악기 조율

넥에서 마우스피스의 위치를 조정하면서 조율합니다. 기온이나 악기 온도가 조율에 영향을 주기 때문에 악기에 입김을 불어넣어 따뜻하게 해 놓아야 합니다.

조율음 내기 —

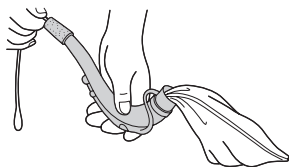
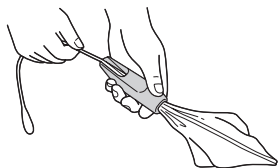
- 피치가 높으면 마우스피스를 넥 밖으로 조금 당깁니다.
- 피치가 낮으면 마우스피스를 넥 안쪽으로 조금 밀어 넣습니다.



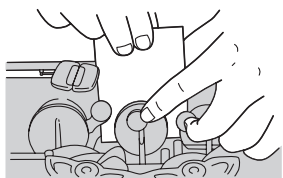
■ 연주 후의 악기 관리

연주 후 다음 절차에 따라 악기 내부에서 습기와 먼지를 제거합니다.

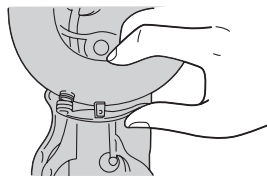
- 리드를 제거하나 소제봉(별매)을 사용하여 마우스피스 내부를 소제합니다. 또 악기의 넥과 본체 내부를 닦을 때에도 소제봉을 사용합니다.
 - * 마우스피스에서 소제봉을 끝까지 잡아당기지 마십시오. 마우스피스 끝부분이 손상될 위험이 있습니다.
 - * 소제봉은 항상 깨끗하고 건조한 상태로 보관하십시오.



- 패드가 젖은 경우 소제 용구(별매)를 패드와 톤 홀 사이에 끼우고 패드를 살짝 눌러서 습기를 완전히 제거합니다.



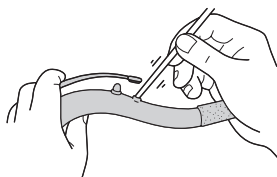
- 바리톤 색소폰은 워터 키를 사용하여 습기를 제거합니다.



- 광택 천을 사용하여 악기 표면을 닦습니다.

- * 닦는 과정에서 키에 힘을 과하게 주거나 패드를 손상시키지 않도록 주의하십시오.
- * 광택 천이 린 스프링 등에 걸리지 않도록 주의하십시오.

- 옥타브 키의 톤 홀은 매우 작고 잘 막히기 때문에 톤 홀 소제 용구(별매)를 사용하여 정기적으로 홀을 소제하십시오.

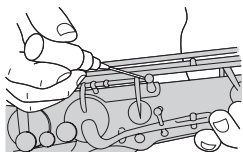


악기 관리

■ 월 1 ~ 2회 관리

- 키 부분에 소량의 키 오일(별매)을 바른 다음 키를 움직여 오일이 고르게 발라지도록 합니다.

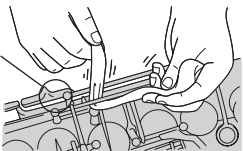
- * 오일을 너무 많이 사용하지 마십시오.
- * 키 표면에 오일이 남지 않도록 완전히 닦아내십시오.



- 키와 키 포스트 주변의 먼지를 제거합니다. 키에 과중한 압력이 가해지지 않도록 주의하면서 작은 거즈 등으로 표면을 닦습니다.

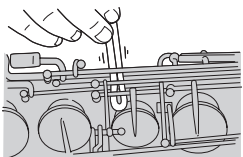
- * 악기를 닦을 때 킨스프링, 키 콜크 등이 빠지지 않도록 주의하십시오.

키 콜크



- 톤 홀 소재 용구(별매)를 사용하여 키 사이의 작은 먼지나 때를 제거합니다.

- * 패드를 손상시키지 않도록 주의하십시오.



■ 넥 소재(6개월마다 1회씩)

6개월마다 한번씩 넥을 소재해야 합니다.

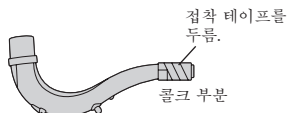
1. 금관악기용 비누(별매)를 온수(30~40°C, 86~104°F)와 1:10 또는 1:15로 혼합하여 미지근한 비눗물을 만듭니다.

- * 넥을 금관악기용 비눗물에 직접적으로 담그지 않도록 합니다.

2. 스쿠류 드라이버를 사용하여 넥에서 키를 분리합니다.

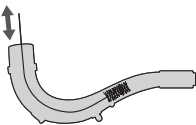
3. 접착 테이프를 콜크에 붙여 관악기용 비눗물이 직접 닿지 않게 합니다.

- * 콜크가 젖으면 변형될 수 있으므로 젖지 않도록 주의하십시오.



4. 색소폰 넥 브러시(별매)에 관악기용 비눗물 수용액을 묻혀서 넥 안쪽을 문지릅니다.

5. 먼지를 제거한 다음 브러시에 깨끗한 물을 묻혀 넥 안쪽에 남아있는 먼지와 비눗물을 제거합니다.



6. 넥을 금관악기용 비눗물에 직접적으로 담그지 않도록 합니다. 내부의 물기를 완전히 제거한 다음 마른 소재봉을 넥으로 통과시켜 잡아당기며, 모든 물기를 제거합니다.

- * 소프라노 색소폰은 넥이 좁기 때문에 봉을 끝까지 당기기 어렵습니다. 넥에서 멈추는 지점까지만 천으로 닦으십시오.

소리가 깨끗하지 않거나 악기를 잘못 조울했습니다.

- ▶ 악기를 구입처로 가져가 수리를 의뢰하십시오.

패드와 관련된 문제일 수 있습니다.

- **패드가 톤 홀과 잘 맞지 않았을 수 있습니다.**
 - 키에 압력을 가하지 마십시오. 또한 색소폰을 케이스에 보관할 때 악기 위에 다른 물건을 올려놓지 않도록 합니다.
- **패드 표면이 찢어졌습니다.**
 - 실외 연주 시 모래나 먼지가 패드에 쌓이기 쉽습니다. 연주 후 철저히 소제하십시오.
- **패드가 충분히 열리지 않습니다.**
 - 키에 과도한 압력을 주면 키가 손상되거나 키 아래에 있는 펠트가 떨어져 악기음을 제대로 내지 못할 수 있습니다. 악기를 조심스럽게 다루어 주십시오.

납땜 접합부가 느슨해졌습니다.

- ▶ 악기를 구입처로 가져가 수리를 의뢰하십시오.

키 가드 위에 물체가 있는 상태에서 케이스를 닫거나 악기가 떨어지면서 충격을 받는 등 여러 가지 이유로 납땜 부분이 파손될 수 있습니다. 이 점을 주의하면서 악기를 조심스럽게 다루십시오.

마우스피스가 넥에 잘 연결되지 않습니다.

넥 콜크에 소량의 콜크 구리스를 바르고 넥에 마우스피스를 2, 3회 밀어 보십시오. 콜크 구리스가 없는 상태에서 넥에 마우스피스를 끼우면 콜크가 손상될 수 있습니다.

콜크에 구리스가 제대로 발라져 있는지 확인하십시오.

키가 움직이지 않거나 뻑뻑합니다

- ▶ 키가 휘어진 경우에는 구입처로 악기를 가져가 수리를 의뢰하십시오.

키 부분에 과도한 힘을 주는 경우, 악기를 떨어뜨린 경우, 악기 위에 다른 물체가 있는 상태에서 케이스를 닫은 경우에는 키가 휘어질 수 있습니다.

연주를 끝내고 악기를 케이스에 넣을 때 케이스를 닫으면 악기에 압력을 가하게 될 물체가 케이스 내에 있는지 확인하십시오. 조립하는 과정에서 키에 불필요한 압력을 가하지 마십시오. 또한 연주 중간 쉬는 시간에는 악기를 바닥에 두지 않도록 하며 조심스럽게 다루십시오.

- ▶ 스프링이 빠진 경우 원래 위치로 돌려놓으면 문제가 해결될 수도 있습니다.

악기의 손질 과정에서 천으로 악기를 닦을 때 스프링이 빠질 수 있습니다. 주의하십시오.

키에서 잡음이 생깁니다.

- ▶ 악기를 구입처로 가져가 수리를 의뢰하십시오.

다음 중 한 가지가 원인일 수 있습니다.

- **키에 있는 콜크 또는 펠트가 떨어졌거나 닳아서 얇아졌습니다.**
 - 콜크나 펠트가 떨어지지 않았는지 확인하십시오.
- **악기를 떨어뜨리거나 부딪쳐서 키가 본체와 닿았을 수 있습니다.**
 - 연주 후에는 악기를 케이스에 보관하십시오. 또한 연주 중간 쉬는 시간에는 악기를 바닥에 두지 않도록 하며 조심스럽게 다루십시오.
- **키 부분이 마모되었습니다.**
 - 키의 마모를 방지하려면 매월 1회 정도 키 오일을 발라 주십시오(각 부분마다 1-2 방울씩).
- **나사가 느슨합니다.**
 - 목관악기에는 많은 나사가 있어 때때로 느슨해집니다. 나사가 느슨한지 점검하고 죄여 주십시오.



フィンガリングチャート / Fingering Chart / Griffabelle / Tableau des doigts /

- 押さえる
Close
Geschlossen
Fermé
Cerrado
Fechado
关闭
Закрытый
닫힘
關閉

- 放す
Open
Offen
Ouvert
Abierto
Aberto
开启
Открытый
열림
開啟

- ★ □-A キーはバリトンのみ
- ★ The low "A" key is available on the baritone saxophone only.
- ★ Die Klappe für das tiefe "A" gibt es nur beim Baritonsaxophon.
- ★ La clef "A" n'existe que sur le saxophone baryton.
- ★ La llave "A" baja sólo está disponible en el saxofón baritono.
- ★ A chave de "A" grave está disponível somente no saxofone baritono.
- ★ 低音 "A" 键只在低音萨克斯出现。
- ★ Клапан нижнего "А" доступен только на баритон-саксофоне.
- ★ 낮은 "A" 키는 바리톤 색소폰에서만 연주가 가능합니다.
- ★ 只有上低音薩克斯風有低音「A」鍵。

Musical staff with notes: G, F, E, D, C, B, A. Below each note is a saxophone diagram showing fingerings. A star points to the low A key on the first diagram.

Musical staff with notes: G, F, E, D, C, B, A. Below each note is a saxophone diagram showing fingerings. The diagrams are shaded grey.

Musical staff with notes: G, F, E, D, C, B, A. Below each note is a saxophone diagram showing fingerings. The diagrams are shaded grey.

Gráfico de digitado / Grafico de digitação / 指法表 / Таблица аппликатуры / 운지법 / 指法表

- ◆ ハイ G キーはソプラノ (YSS-875EXHG) のみ
- ◆ The high "G" key is available on the soprano saxophone (YSS-875EXHG) only.
- ◆ Die Klappe für das hohe "G" gibt es nur beim Sopransaxophon (YSS-875EXHG).
- ◆ La clef "G" n'existe pas sur le saxophone soprano (YSS-875EXHG).
- ◆ La llave "G" alta sólo está disponible en el saxofón soprano (YSS-875EXHG).
- ◆ A chave de "G" agúdo está disponível somente no modelo de saxofone soprano (YSS-875EXHG).
- ◆ 只有高音薩克斯管 (YSS-875EXHG) 有高音 "G" 音鍵。
- ◆ Клапан верхнего "G" доступен только на сопрано-саксофоне (YSS-875EXHG).
- ◆ 높은 "G" 키는 소프라노 색소폰 (YSS-875EXHG)으로만 연주가 가능합니다.
- ◆ 只有高音薩克斯風 (YSS-875EXHG) 有高音「G」鍵。

The diagram illustrates the fingering patterns for the soprano saxophone across three staves of music. Each staff is accompanied by a series of saxophone body diagrams showing the key configurations for each note. The first staff covers notes G through F, the second staff covers G through G, and the third staff covers G through G. The diagrams use black dots to indicate pressed keys and white circles for unpressed keys. The saxophone body is shown from a side view, highlighting the key positions.



ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Manual Development Group

© 2013 Yamaha Corporation

Published 03/2022

2022年3月発行

POCP-C0

VDZ0080